

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**











Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Table with exchange rates for various countries including Algeria, Belgium, Denmark, France, Germany, Italy, etc.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Table listing special issues on topics like Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen, Wirtschaftsjahr 1929, etc.

Table with Nrn., Fr., and descriptions of articles or reports, including 'Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens', 'Lohnsätze und Arbeitszeiten', etc.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Table listing publications from the Swiss Price Formation Commission, such as 'Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel', 'Ueber die Preisbildung des Kaffees', etc.

Table with Nrn., Fr., and descriptions of articles or reports, including 'Beitrag zur Inseratariffrage', 'Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie', etc.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

The Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

USA - EUROPA - USA



Konossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL

Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

United States Lines

JACKY, MAEDER & CO., BASEL

Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 13. Mai 1970 verstorbenen Herrn

Willi Siegrist-Fehlmann

geb. 7. Oktober 1914, Prokurist in Firma L. Siegrist + Co, Oel- und Autohandel, Emmenbrücke, von Meisterschwanden (AG), wohnhaft gewesen in Emmen, Eschenring 4, Emmenbrücke.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 13. Juli 1970, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Emmen/Emmenbrücke, 13. Juni 1970

Teilungssamt Emmen 6020 Emmenbrücke

Trosselli STAHLMÖBEL

REGISTRATORSCHRÄNKE mit Schloss



- 2 Schubladen Fr. 250.-
3 Schubladen Fr. 320.-
4 Schubladen Fr. 400.-

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH 1003 LAUSANNE 1204 GENEVE
Jungstrasse 2 Rue Pichard 6 Rue du Stand 60
Tel. (051) 48 46 29 Tel. (021) 22 70 17 Tel. (022) 24 43 40

Neuheiten eingetroffen



In den ersten Monaten dieses Jahres haben wir alle internationalen Märkte nach den neuesten Werbegeschenken abgesehen. Es hat sich gelohnt. Wir können unseren Kunden wieder eine wunderschöne, originelle Auswahl bieten.

Machen Sie rasch einen Sprung an unsere Ausstellung, an der Sie all das grosse Sortiment der diesjährigen Neuheiten besichtigen können. Exklusivitäten für die verwöhnten Kunden - also auch für Sie - liegen bereit. Und dann wissen Sie sicher noch: Parkmöglichkeiten und einen guten Kaffee gibt es immer bei



Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheidegstrasse 119 Tel. 051/45 57 97

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Version préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Neugegründete

Treuhand- und Werbegentur

empfeht sich für Aufträge für Werbung und Treuhandfunktionen. Durch diese einmalige Kombination von Treuhand- u. Werbegentur dürfte eine optimale Ausnutzung ihres Werbetats anhand ihres Geschäftsvolumens gewährleistet sein.

Eine erste unverbindliche Besprechung können Sie über Chiffre T 23652 Publicitas Bern herstellen.

Das Anlageheft Nr. 3186 mit einem Guthaben von Fr. 5000.-, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadtfiliale Aussersihl, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 10. Juni 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Express-Kredite

Fr. 500.- bis Fr. 10.000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort



Inserate erschliessen den Markt



Inserate

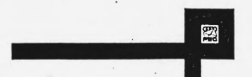
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Zu verkaufen (evtl. zu vermieten)

Lagergebäude

in Olten (Schützenmatte)
Baujah. 1938, 1958, Grundfläche: 2541 m². Büro und Lager: 1350 m², Warenlift, Garage, Ölheizung.



Papeteristen-Einkaufsgenossenschaft
Belchenstrasse 18, Telefon 062/22 28 62

## Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug Gümligen und Kriens

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. Juni 1970, 12 Uhr, im Bahnhofbuffet Bern, Konferenzsaal 1. Stock.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1969; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1970.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Direktion in Gümligen zur Einsicht durch legitimierte Aktionäre auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bei der Direktion in Gümligen unter Angabe der Titelnummern bis 19. Juni 1970 anzufordern.

Der Verwaltungsrat

## Bern-Neuenburg-Bahn

(Direkte Linie)

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 29. Juni 1970, um 15.45 Uhr, im Bahnhofbuffet in Neuenburg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz für 1969.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 17. Juni 1970 am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg zur Einsicht auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, 29. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

## Cambio + Valorenbank, Zürich

Einladung zur Teilnahme an einer

### ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

die am Sitz der Gesellschaft abgehalten wird am 26. Juni 1970, 16.30 Uhr.

#### Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 5 Mio. durch Ausgabe von 100 neuen, voll in bar liberierten Inhaberaktien à nom. Fr. 1000.—, sowie von 14 000 Namenaktien à nom. Fr. 100.—, voll liberiert zulasten von freien Reserven.
2. Abänderung von Art. 4 und 7 der Statuten.

Die Neufassung der obigen Artikel der Statuten und der Beschluss des Verwaltungsrates über die vorgeschlagene Kapitalerhöhung und deren Modalitäten liegen am Sitz der Gesellschaft auf.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. F. Schöni

## Revue Thommen AG, 4437 Waldenburg

### Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. Juni 1970, 16.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Waldenburg.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juli 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1969. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens, Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen:
  - a) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat,
  - b) Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 13. Juni 1970 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Waldenburg und beim Schweizerischen Bankverein in Basel auf.

4437 Waldenburg, den 12. Juni 1970

Revue Thommen AG  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Roland Straumann

## AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn Klosters

### Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 26. Juni 1970, um 15.00 Uhr, im Berghaus Gotschnagrat.

#### Geschäftsordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1969. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Aktionäre mit Namenaktien werden mit eingeschriebenem Brief zur Generalversammlung eingeladen. Die Aktionäre mit Inhaberaktien können die Eintrittskarten zur Generalversammlung und den Geschäftsbericht gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz vom 16. bis 23. Juni 1970 an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft in Klosters, der Schweizerischen Kreditanstalt in Davos, der Graubündner Kantonalbank in Chur, des Schweizerischen Bankvereins in Zürich oder am Sitz der Gesellschaft beziehen. Nach dem 23. Juni 1970 werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1969, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 20. Generalversammlung liegen ab 13. Juni 1970 in unserem Büro in der Talstation zur Einsicht der Aktionäre auf.

Klosters, den 13. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Atoura AG in Liq., Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiemit zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Freitag, 26. Juni 1970, 15 Uhr, im Konferenzraum der UNITAS Treuhandgesellschaft AG, Stäblistrasse 9/11, in Zürich 6.

#### Traktanden:

Wahl in den Verwaltungsrat sowie eines Liquidators.

Zürich, 10. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

## Zschokke Holding SA

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le vendredi 26 juin 1970, à 11 h., au siège social, 42, rue du 31-Décembre, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1969.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation de ces rapports, du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1969.
- 4° Décharge aux administrateurs.
- 5° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Augmentation du capital social de fr. 12 800 000.— à fr. 13 600 000.— par l'émission de 8000 actions nominatives de fr. 100.— chacune, entièrement libérées.
- 8° Constatation de la souscription des nouvelles actions visées sous chiffre 7 ci-dessus et de leur libération à 100 %.
- 9° Modification des articles 5 et 28 des statuts.
- 10° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1969, ainsi que les propositions de modification des statuts relatives à l'augmentation du capital et au remplacement du terme «réserve générale» par «réserve légale» à l'art. 28, sont mis à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1970 au siège social, rue du 31-Décembre 42, à Genève. Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 25 juin 1970, à midi au plus tard, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

Genève, le 12 juin 1970

Le conseil d'administration

## Banque Populaire de la Gruyère, Bulle

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée le mardi 23 juin 1970, à 11 h., à L'Hôtel de Ville de Bulle, Salle des répétitions.

#### Tractanda:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 1<sup>er</sup> mars 1969.
- 2° Comptes 1969 et affectation du bénéfice.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 4° Décharge aux organes responsables.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires auprès de la société, Avenue de la Gare à Bulle (UBS) où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions, jusqu'au 22 juin 1970, 17.00 h.

Le conseil d'administration

## Aeroleasing SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le lundi 29 juin 1970, à 11 h., au siège social de la Société, 42 B, avenue de Tournay, Pregny-Chambésy.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 décembre 1969.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et des rapports et décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social de la société dès le 8 juin 1970.

Le conseil d'administration

## Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 29 juin 1970, à 9 h. 30, dans une salle particulière au 1<sup>er</sup> étage du Restaurant le Gambrinus, à Fribourg. La liste de présence sera close à 9 h. 20.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1969 et du rapport de l'organe de contrôle; approbation des comptes et du bilan.
- 3° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du bénéfice net.
- 5° Nominations.
- 6° Modification des articles 1 et 2 des statuts (raison sociale et but social).

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et de l'organe de contrôle ainsi que les propositions de modifications des statuts sont déposés au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité dès le 19 juin 1970. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'à mardi 23 juin 1970, à 18 h.:

à Fribourg: au siège social  
à Lausanne, Berne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse et à l'Union de Banques Suisses

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt émanant d'une banque suisse. Les actions seront bloquées jusqu'après l'assemblée générale.

Fribourg, le 8 juin 1970

Le conseil d'administration



## Heberlein Holding AG, Wattwil

### Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 24. Juni 1970, 11.30 Uhr, im Seerestaurant Rorschach.

#### Traktandenliste:

1. Die Vorlage des Jahresberichtes, der Bilanz per 30. April 1970, der Gewinn- und Verlustrechnung 1969/70 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Die Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Die Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Die Beschlussfassung betreffend Reserven.
5. Die Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Erneuerungs- und Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat für die Amtsdauer 1970-1975.
7. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, den Anträgen des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegen statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden den Aktionären zugestellt.

Wattwil, 10. Juni 1970

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Dr. Georg Heberlein

## Sesselbahn Kerenzerberg AG, Filzbach

Einladung der Herren Aktionäre zur

### 7. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 26. Juni 1970, nachmittags 15 Uhr, ins Bergrestaurant Habergschwänd.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 1969.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1969, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz kann ab 15. Juni am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Filzbach, den 12. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

NB. Familienangehörige der Aktionäre und ihre Kinder geniessen an diesem Tage freie Fahrt.

## Luftseilbahn Gstaad-Höhi Wispile AG, Gstaad

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 27. Juni 1970, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Höhi Wispile, in Gstaad.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1969, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Vortrag des Passiv-Saldo.
4. Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
5. Wahlen.
6. Anschaffung einer Pistenmaschine.
7. Zeichnung: Sportzentrum, Curlinghalle.
8. Orientierung über Berghausneubau.
9. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Zweigbüro in Gstaad, zur Einsicht der Aktionäre auf.

## Groupement pour Participations Financières en Suisse et à l'Etranger SA, Genève

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 25 juin 1970, 10 h., au siège de la société, rue de l'Ecole de Chimie 4, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3<sup>o</sup> Approbation et décharge du conseil.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront être porteurs de leurs actions.

Genève, le 13 juin 1970

Le conseil d'administration

## Klein-Computer — Gross im Kommen!

Alle Prognosen sagen dem Klein-Computer eine enorme Verbreitung voraus, und unsere Erfahrung bestätigt den aufkommenden Trend.

Möchten Sie als dynamischer, seriöser Buchhaltungsfachmann nicht profitieren von dieser Entwicklung? Wir bieten eine nicht alltägliche Möglichkeit, denn wir suchen einen

### Vertreter-Organisator

zur selbständigen Betreuung eines festen Gebietes in der

### Westschweiz

Unsere Produkte sind gut eingeführt, und eine grosse Kundschaft ist vorhanden. Unser Verkaufsprogramm umfasst Klein-Computer auf dem neuesten Stand der Technik, sowie verschiedene Typen von kleineren Buchungsmaschinen.

Von Ihnen erwarten wir gründliche buchhalterische Kenntnisse, Eignung für organisatorische und verkäuferische Aufgaben, Beherrschung der französischen und Kenntnisse in der deutschen Sprache, Alter etwa 26 bis 40 Jahre.

Unsererseits bieten wir folgendes: Uebergabe eines Vertretungsgebietes mit grosser Kundschaft, weitgehende Selbständigkeit, gründliche Ausbildung, hoher Verdienst mit Erfolgsbeteiligung, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Vertrauensspesen, Auto, Versicherungsschutz.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung mittelst einer handschriftlichen Zuschrift samt kurzem Lebenslauf und Photo. Für telefonische Auskünfte hält sich unser Herr Burri zur Verfügung.



P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld  
Abteilung Buchhaltungsorganisation  
Telephon 054/7 35 51

## Suchard Holding Société Anonyme, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 26 juin 1970, à 10 h. 30, dans la salle A du Palais de Beaulieu à Lausanne. (Etablissement de la liste de présence dès 10 h.)

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969-1970.
  - 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
  - 3<sup>o</sup> Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
  - 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- Les points suivants de l'ordre du jour (chiffres 5 à 10) ne seront soumis à l'assemblée générale que si l'offre d'échange d'actions faite aux actionnaires de la Société Anonyme Chocolat Tobler, Berne, est acceptée dans une mesure jugée suffisante par le conseil d'administration.
- 5<sup>o</sup> Approbation du projet d'union des groupes Suchard et Tobler.
  - 6<sup>o</sup> Augmentation du capital social de Fr. 15 000 000.— à Fr. 20 000 000.— par l'émission au pair de 10 000 nouvelles actions série B au porteur, de Fr. 500.— nominal, avec droit au dividende dès le 1<sup>er</sup> avril 1970, le droit de souscription légal ou statutaire des actionnaires étant exclu.
  - 7<sup>o</sup> Constatation de la souscription et de la libération de l'augmentation de capital de Fr. 5 000 000.— par un consortium de banques, qui s'est engagé à offrir les nouvelles actions aux actionnaires de la Société Anonyme Chocolat Tobler, Berne, à raison d'une action nouvelle de Fr. 500.— nominal, plus un montant en espèces de Fr. 150.—, contre deux actions nominatives Société Anonyme Chocolat Tobler de Fr. 500.— nominal.
  - 8<sup>o</sup> Changement de la raison sociale de Suchard Holding S.A. en Interfood S.A.
  - 9<sup>o</sup> Election au conseil d'administration de trois nouveaux membres représentant le conseil d'administration de la Société Anonyme Chocolat Tobler.
  - 10<sup>o</sup> Modifications statutaires.

Les résolutions proposées sous chiffres 5 à 10 de l'ordre du jour forment un tout; si l'une d'entre elles n'est pas acceptée par l'assemblée générale, les autres doivent être considérées comme nulles et non avenues.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et des contrôleurs, ainsi que les propositions de modification des statuts, sont à la disposition des actionnaires dès le 15 juin, au siège social à Lausanne, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse à Zurich, Lausanne et Neuchâtel,  
Société de Banque Suisse à Bâle, Lausanne et Neuchâtel,  
Union de Banques Suisses à Zurich, Lausanne et Neuchâtel,  
Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 24 juin aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé le 15 juin et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 11 juin 1970

Le conseil d'administration

## Hotelgesellschaft Zimmermann in Zermatt AG

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 30. Mai 1970 hat beschlossen, für das am 30. November 1969 abgeschlossene Geschäftsjahr eine Dividende von 5 % brutto, abzüglich 30 % Verrechnungssteuer, auszuzahlen.

Stammaktien à Fr. 50.— Cps. Nr. 14 brutto 2.50 netto 1.75

#### Prioritätsaktien

I Rang à Fr. 500.— Cps. Nr. 5 brutto 25.— netto 17.50

II Rang à Fr. 50.— Cps. Nr. 9 brutto 2.50 netto 1.75

III Rang à Fr. 100.— Cps. Nr. 5 brutto 5.— netto 3.50

Zahlstelle: Schweizerischer Bankverein, Brig

Zermatt, 30. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

## Elcosa SA à Sion

#### Convocation

L'assemblée générale des actionnaires est convoquée en

### assemblée extraordinaire

dans les bureaux de la fiduciaire Emmanuel Pitteloud, rue de la Dent-Blanche 9, à Sion, le 24 juin 1970, à 11 h. 00, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Nomination des membres du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Lecture des comptes de l'exercice de 1969.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et rapport.
- 4<sup>o</sup> Divers.

Elcosa SA

## Compagnie des Chemins de Fer du Jura

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi 26 juin 1970, à 15 h. 30, à l'Hôtel de la Gare, à Saignelégier.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 juin 1969 à Glovelier.
- 2<sup>o</sup> Rapport de gestion et comptes de l'année 1969; rapport des contrôleurs de comptes.
- 3<sup>o</sup> Approbation du compte de pertes et profits, du bilan et du rapport de gestion; décharge à l'administration.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction ou dès 15 h. 15 à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Tavannes, le 5 juin 1970

Le conseil d'administration

## Società Anonima Ferrovie Luganesi, Lugano

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 30 giugno 1970, alle ore 17.30, presso l'ufficio di direzione alla stazione Ferrovie Luganesi di Lugano.

#### Trattande:

- 1<sup>o</sup> Lettura dell'ultimo verbale.
- 2<sup>o</sup> Rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori sulla gestione dell'anno 1969, esame ed approvazione bilancio e conto profitti e perdite e scarico agli amministratori.
- 3<sup>o</sup> Nomine statutarie.
- 4<sup>o</sup> Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite e il rapporto dei revisori relativi alla gestione 1969, sono a disposizione presso la direzione della società a contare dal 20 giugno 1970.

Per partecipare all'assemblea, gli azionisti devono depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario, non più tardi di sabato 27 giugno 1970.

La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione alla assemblea.

Per il consiglio di amministrazione  
il presidente: Avv. D<sup>e</sup> Demetrio Balestra  
il segretario: Silvio Soldati